



**WORLD
RECORD**
Production of logs
384,34 m³
in 24 hours
10 and 11 July 2014

**RECORD
DEL MUNDO**
de producción de madera de
384,34 m³
en 24 horas
10. und 11. Juli 2014

FOREST MACHINERY FORSTGERÄTE MAQUINARIA DE BOSQUE



THE SENSE OF INNOVATION / SINN FÜR INNOVATIONEN / EL SENTIDO DE LA INNOVACIÓN

 **Forest and agricultural machinery**

Landwirtschaftsgeräte / Forstgeräte

Maquinaria forestal y agrícola

 **Garden and landscape machinery**

Galabau Geräte

Maquinaria de jardinería

 **Construction attachments**

Baumaschinen

Accesorios de construcción

- Electric log splitters powered from 7 up to 15 tonnes**
- Senkrechte Elektro-Holzspaltmaschinen von 7 bis 15 Tonnen**
- Rajadoras de leña eléctricas alimentados desde 7 hasta 15 toneladas**

F7 / F10 / F13 / F15 (LOISIR)



Maximum productivity: double speed on the cylinder
 Maximale Leistung: 2 Zylindergeschwindigkeiten
 La máxima productividad : doble velocidad en el cilindro

Comfortable use: automatic lifting of the wedge
 Leichte Benutzung: Automatisches Hochfahren des Keils
 Un uso cómodo : elevación automática de la cuña

Electric motor: 220 V socket (except for F14: 380 V)
 Elektrischer Motor: 220 V Netzanschluß (380 V für die F14)
Motor eléctrico : 220 V (A excepción de F14 : 380 V).

Option: 4-sided splitting wedge
 Option: 4 schneidiger Keil
 Opción : Cuña de 4 caras

F8 MODULABLE

Adjustable table in 3 positions for:
 Verstellbarer Tisch mit 3 Einstellungen:
Mesa regulable en 3 posiciones para:
 F8 GREEN MODULABLE: 0.57 m / 0.86 m / 1.15 m

More productivity: adjustable movement of the cylinder
 Mehr Produktivität: Einstellbarer Zylinderhub
Más productividad : movimiento ajustable del cilindro

Option: dust cover
 Option: Schonauflage
 Opción : funda de plástico

MODELS / MODELLE / MODELOS	F7 LOISIR	F10 LOISIR	F13 LOISIR	F15 LOISIR	F8 MODULABLE
Power / Kraft / Potencia	7 T	10 T	13 T	15 T	8 T
Clearance / Spaltfähigkeit / Altura de corte	0.55 m	0.55 m	0.55 m or 1.05 m	0.55 m or 1.05 m	0.57 / 0.86 / 1.15 m
Ø piston / Ø Kolben / Ø del pistón	60/35 mm	70/35 mm	90/45 mm	90/45 mm	70/22 mm
Height / Höhe / Altura	1.59 m	1.59 m	1.62 m	1.62 m	1.16 m
Width / Breite / Anchura	0.45 m	0.45 m	0.46 m	0.46 m	0.61 m
Length / Länge / Longitud	0.80 m	0.80 m	0.91 m	0.91 m	0.77 m
Total weight / Gewicht / Peso total	134 Kg	140 Kg	160 Kg	160 Kg	133 Kg
Wedge length / Länge des Keils / Longitud de cuña	120 mm	120 mm	150 mm	150 mm	195 mm
Electric motor / Elektrischer Motor / Motor eléctrico	Single-phased Einphasen Eén-fase	Single-phased Einphasen Eén-fase	Single-phased Einphasen Eén-fase	Three-phased Dreiphasen Drie-fase	Single or Three-phased Einphasen oder dreiphasen Eén-fase of drie-fase
Wheels / Räder / Ruedas	2 - Ø 20 cm	2 - Ø 20 cm	2 - Ø 20 cm	2 - Ø 20cm	2 - Ø 20cm

- Thermal Log Splitters 13T, 14T & 18T**
- Holzspalter mit Benzinmotor 13T, 14T & 18T**
- Rajadoras de leña térmicos 13T , 14T y 18T**

F13 LOISIR THERMIQUE

F14 / F18 ECO THERMIQUE



Transport position
 Transportstellung
 Transport positie



Driven through KOHLER heat engine 3 years warranty
 KOHLER Benzinmotor mit einer Garantiezeit von 3 Jahren
 Accionado a través de KOHLER motor térmico 3 años de garantía.

Maximum productivity: double manual speed on the cylinder
 2 Spaltgeschwindigkeiten für eine maximale Leistung :
 langsam = volle Kraft, schnell = Zeitgewinn
 La máxima productividad : doble velocidad manual en el cilindro.

Trailer draw bar, swivelling wheel, ball hooking diam.50 mm, lighting set
 Einachsenfahrwerk mit 50 mm Kugelkupplung, Verkehrsbeleuchtung und Stützrad
 Remolque barra de tracción , rueda giratoria , enganchando bola DIAM.50 mm , sistema de iluminación.

Easy setting of the machine for work or for transport
 Einfaches Aufstellen in Arbeits- oder Betriebsstellung
 Fácil configuración de la máquina para el trabajo o para el transporte.

MODELS / MODELLE / MODELOS	F13 LOISIR THERMIQUE	F14 ECO THERMIQUE	F18 ECO THERMIQUE
Power / Kraft / Potencia	13 T	14 T	18 T
Clearance / Spaltfähigkeit / Altura de corte	0.55 m	1.08 m	1.08 m
Ø piston / Ø Kolben / Ø del pistón	90/45 mm	90/50 mm	100/65 mm
Transport measurement / Maße Transportstellung / Medidas de Transporte	2.45 x 1.46 x 1.21 m	2.87 x 1.46 x 1.36 m	2.88 x 1.46 x 1.40 m
Work measurement / Maße Betriebsstellung / Medida de trabajo	1.52 x 1.46 x 2.18 m	2.79 x 1.46 x 2.60 m	2.86 x 1.46 x 2.62 m
Total weight / Gewicht / Peso total	257 Kg	425 à 430 Kg	485 à 490 Kg
Wedge length / Länge des Keils / Longitud de la cuña	150 mm	170 mm	200 mm
Heat engine / Benzinmotor / Motor térmico	7 HP / 7 PS / 7 PK KOHLER	7 HP / 7 PS / 7 PK KOHLER	7 HP / 7 PS / 7 PK KOHLER
Oil tank / Öltank / Tanque de combustible	9 L	30 L	30 L
Setting / Aufstellung / Ajuste	Manual	Hydraulisch	Hydraulisch
Starting / Anlassen / Comenzando	Starter (Battery in option) / Manuell (Elektroanlasser in Option) / Motor de arranque (batería opcional)		



F18 ECO PRO THERMIQUE:
Hydraulic setting of the splitter into its work position.
 Hydraulische Aufstellung (betriebsbereit)
 Ajuste hidráulico hasta su posición de trabajo.

Log splitter mini-tractor 12 & 14 Tons
Hydraulische Holzspalter für Mikroschlepper von 12 T bis 14 T
Rajadoras mini- tractor 12 y 14 toneladas

F12 MICROTRACTEUR

Splitting power 12 tons clearance 0.65 m
 Spaltkraft 12 Tonnen - Spaltfähigkeit 0,65 m
 Fuerza de corte de 12 toneladas, altura de corte 0,65 m



F12 MICROTRACTEUR /
F12 MIKROSCHLEPPER



F14 MICROTRACTEUR /
F14 MIKROSCHLEPPER Lagerung

Designed for mini-tractor with low oil flows
 Für Mikroschlepper mit schwachem Öldurchlauf
 Diseñado para el mini-tractor con bajo caudal de aceite

Maximum productivity: double automatic speed on the cylinder
 2 Spaltgeschwindigkeiten für eine maximale Leistung :
 langsam = volle Kraft, schnell = Zeitgewinn
 La máxima productividad : doble velocidad automática en el cilindro

Great stability of the log thanks to the wide platform fitted with 3 slopes
 Hohe Standfestigkeit dank großflächigem Spalttisch mit geriffelter Oberfläche und 3 abgeschrägten Seiten für eine leichtere Bestückung
 Gran estabilidad de los troncos gracias a la amplia plataforma equipada con 3 pendientes

F14 MICROTRACTEUR / F14 MIKROSCHLEPPER

Splitting power 14 tons clearance 1.05 m
 Spaltkraft 14 Tonnen
 Spaltfähigkeit 1,05 m
 Fuerza de corte de 14 toneladas
 altura de corte 1,05 m



MODELS / MODELLE / MODELOS	F12 MICROTRACTEUR	F14 MICROTRACTEUR
Power / Kraft / Potencia	12 T	14 T
Clearance / Spaltfähigkeit / Altura de corte	0.65 m	1.05 m
Ø piston / Ø Kolben / Ø del pistón	90/50 mm	90/50 mm
Height for storage / Transporthöhe / Altura para el almacenamiento	1.82 m	1.62 m
Height at work / Betriebshöhe / Altura en el trabajo	1.82 m	2.47 m
Width / Breite / Anchura	0.60 m	0.63 m
Length / Länge / Longitud	1.00 m	0.98 m
Platform / Tisch / Plataforma	0.40 x 0.37 x 0.07 m	0.78 x 0.45 x 0.07 m
Total weight / Gewicht / Peso total	185 Kg	240 Kg
Wedge length / Länge des Keils / Longitud de la cuña	150 mm	180 mm
Drive / Antrieb / Conducción	Hydraulic unit fitted with pump PTO 540 rpm Integriertes Hydraulik Aggregat 540 U/Min Unidad hidráulica equipada con bomba 540 rpm	
Pump / Pumpe / Bomba	11 L/min	21 L/min
Coupling / Kupplung / Acoplamiento	cat. 0 / cat. I	cat. 0 / cat. I
Wheels / Räder / Ruedas	2 - Ø 200 mm	Option
Oil tank / Öltank / Tanque de aceite	12 L	18 L

Hydraulic log splitter: SERIE Eco
Hydraulische Holzspalter: SERIE ECO
Rajadora de troncos hidráulica : SERIE ECO

Foldaway cylinder*: perfectly designed for storage in a garage
 Einziehbarer Zylinder*: ideal bei niedrigem Lageplatz
 Cilindro plegable*: perfectamente diseñado para su almacenamiento en un garaje

Sharper: wedge is made of strong steel, monoblock, moulded
 Robuster Spaltkeil aus hochwertigem Stahl
 Afilado : cuña es de acero fuerte , mono-bloque , moldeado

Compact hydraulic PTO unit, 35 L/min
 Kompaktes Hydraulikaggregat, 35 L/min
 Unidad compacta de la toma de fuerza hidráulica , 35 L / min

Strongly-built machine: machine-welded strong frame
 Robuste Maschine mit geschweißtem Rahmen
 Máquina robusta : fuerte bastidor de la máquina de soldadura

Large anti-skid platform with grooved sheet-metal
 Großflächiger Spalttisch mit geriffelter Oberfläche
 Gran plataforma antideslizante con chapa acanalada

Very good-value for money
 Ausgezeichnetes Preis-Leistungs-Verhältnis
 Muy buena relación calidad-precio

Maximum productivity: double automatic speed on the cylinder
 2 Spaltgeschwindigkeiten für eine maximale Leistung :
 langsam = volle Kraft, schnell = Zeitgewinn
 La máxima productividad : doble velocidad automática en el cilindro



Option : hydraulic winch with chain for log splitter ECO 1.08 m
 Option : hydraulische Winde mit Kette für Holzspalter ECO 1,08 m
 Opción : cabrestante hidráulico con cadena ECO 1,08 m



* Foldaway cylinder
 * Einziehbarer Zylinder
 * Inklapbare cilinder



F14 ECO 1.08 M

MODELS / MODELLE / MODELOS	F13 ECO / F14 ECO 0.72m	F13 ECO / F14 ECO 1.08m	F16 ECO / F18 ECO 1.08m
Power / Kraft / Potencia	13 T 14 T with hydraulic unit mit Hydraulikaggregat met hydraulische centrale	13 T 14 T with hydraulic unit mit Hydraulikaggregat met hydraulische centrale	16 T 18 T with hydraulic unit mit Hydraulikaggregat con unidad hidráulica
2 speed / 2 Geschwindigkeiten / 2 velocidad	MANU2SPEED	MANU2SPEED	MANU2SPEED
Clearance / Spaltfähigkeit / Altura de corte	0.72 m	1.08 m	1.08 m
Ø piston / Ø Kolben / Ø del pistón	90/50 mm	90/50 mm	100/65 mm
Height for storage / Transporthöhe / Altura para el almacenamiento	1.45 m	1.80 m	1.80 m
Height at work / Betriebshöhe / Altura del trabajo	1.90 m	2.56 m	2.58 m
Platform / Spalttisch / Plataforma	0.72 x 0.50 m	0.72 x 0.50 m	0.78 x 0.55 m
Weight without hydraulic PTO unit / Gewicht ohne Aggregat / Peso sin unidad hidráulica	F14 ECO : 201 Kg	F13 ECO : 225 Kg	F16 ECO : 280 Kg
Weight with hydraulic PTO unit / Gewicht mit Aggregat / Peso con unidad hidráulica	F14 ECO : 320 Kg	F13 ECO : 335 Kg	F18 ECO : 390 Kg
Wedge length / Länge des Keils / Longitud cuña	170 mm	170 mm	200 mm
Drive / Antrieb / Accionamiento	Tractor pump or Pump PTO 540rpm, 35L/min flow Schlepperhydraulik 1x DVV oder PTO 540 U/Min mit 35 L/Min Pumpe Bomba de tractor o 540 rpm Bomba de toma de fuerza, 35L / min de flujo		
Coupling / Kupplung / Acoplamiento	Cat. I & II		

- Hydraulic log splitter: SERIE FARMER II**
- Hydraulische Holzspalter: SERIE FARMER II**
- Rajadora de troncos hidráulica : SERIE FARMER II**



F14 / F15 / F17 / F20 / F23 FARMER II

Progressive and multipurpose machines, with more than 7 options available:

- Hydraulic winch with chain*
- Sharp 4-sided wedge
- Time meter
- Three-phase electric unit
- Cylinder extension
- Post splitter
- Hydraulic PTO unit

Evolutive und vielseitige Maschine mit 7 Optionen :

- Hydraulische Kettenwinde*
- 4er Spaltkreuz
- Betriebsstundenzähler
- Dreiphasen Elektroaggregat
- Verlängerung
- Pfahlspalter
- Hydraulikaggregat

Las máquinas progresivas y de usos múltiples, con más de 7 opciones disponibles:

- Cabrestante hidráulico con la cadena*
- Cuña de 4 lados
- Unidad hidráulica PTO
- La extensión de cilindro
- Medidor de Tiempo
- Unidad eléctrica trifásica

Sharper: wedge is made of strong steel, monoblock, moulded.
Robuster Spaltkeil aus hochwertigem Stahl, aus einem Stück gegossen
Más nítida : cuña es de acero fuerte , monobloque , moldeado.

More soundness: cylinder is set by the upper side of the frame.
Sehr robust : der Zylinder ist oben am Spaltmast fixiert
Más solidez : cilindro está fijado por el lado superior del bastidor.

Maximum productivity: double automatic speed on the cylinder .
2 Spaltgeschwindigkeiten für eine maximale Leistung :
langsam = volle Kraft, schnell = Zeitgewinn
La máxima productividad : velocidad automática doble en el cilindro

*** OPTION: HYDRAULIC WINCH with chain power of 800kg (1000kg for the F23 model) - 15 m long chain - hook with swivel - with clamp or peak**

*** HYDRAULISCHE KETTENWINDE :** Gleichmäßige Zugkraft 800Kg (1000 kg bei der F23) – 15 Meter Kette – Wirbelhaken – mit Nagelöse oder selbstklemmendem Greifer.

*** OPTIE: HYDRAULISCHE LIER met 15 m ketting, gelijkmatige trekkracht van 800 kg. (1000 kg voor het type F23) incl. draai-inrichting en bevestiging op stam met spec. keilspijker of klem.**



	FARMER II 0.72m		FARMER II 1.15m			
MODELS / MODELLE / MODELOS	F 14 / F 15	F 14 / F 15	F 17	F 20	F 23	
Power / Kraft / Potencia	14 T 15 T with hydraulic unit mit Hydraulikaggregat con unidad hidráulica	14 T 15 T with hydraulic unit mit Hydraulikaggregat con unidad hidráulica	17 T	20 T	23 T	
2 speed / 2 Geschwindigkeiten / 2 velocidad	AUTO2SPEED	AUTO2SPEED	AUTO2SPEED	AUTO2SPEED	AUTO2SPEED	
Clearance / Spaltfähigkeit/ Altura de corte With extension / mit Verlängerung/ con extensivo	0.72 m 1.02 m	1.15 m 1,45 / 2.00 m	1.15 m 1,45 /2.00 m	1.15 m 1.45 m	1.15 m -	
Ø piston / Ø Kolben / Ø de pistón	90/50 mm	90/50 mm	100/65 mm	100/65 mm	110/70 mm	
Height / Höhe / Altura	2.07 m	2.92 m	2.92 m	2.92 m	3.04 m	
Width / Breite / Anchura	0.99 m	0.99 m	0.99 m	0.99 m	1.00 m	
Length / Länge / Longitud	1.12 m	1.12 m	1.12 m	1.22 m	1.29 m	
Platform / Tisch / Plataforma	0.92 x 0.63 x 0.10 m	0.92 x 0.63 x 0.10 m	0.92 x 0.63 x 0.10 m	0.92 x 0.63 x 0.10 m	0.97 x 0.74 x 0.10 m	
Weight without hydraulic unit / Gewicht ohne Aggregat / Peso sin unidad hidráulica	F14 : 315 Kg	F14 : 360 Kg	370 Kg	-	-	
Weight with hydraulic unit / Gewicht mit Aggregat / Peso con unidad hidráulica	F15 : 400 Kg	F15 : 440 Kg	-	460 Kg	670 Kg	
Wedge length / Länge des Keils / Longitud de la cuña	230 mm	230 mm	230 mm	230 mm	300 mm	
Drive Antrieb Accionamiento	Tractor pump with 2 couplers or Pump PTO 540 rpm flow 35 L/min Schlepperhydraulik 1x DW oder PTO 540 U/Min mit 35 L/Min Pumpe Bomba de tractor con 2 conexiones o bomba 540 rpm flujo de 35 l/min		Tractor pump Schlepper Hydraulikpumpe Trekkerpomp		PTO 540 rpm / 540 U/Min / 540 rpm 42 L/min	58 L/min
Coupling / Kupplung / Acoplamiento	cat. I & II					

- Hydraulic log splitter: SERIE GROUP & PRO**
- Hydraulische Holzspalter : SERIE GROUPE & PRO**
- Rajadora hidráulica: SERIE GROUPE & PRO**

OPTION: hydraulic winch with chain.
OPTION: Hydraulische Kettenwinde.
OPCIÓN: Cabrestante hidráulico con la cadena.

Independent high volume oil tank. Easy and quick oil change.
Großer Öltank. Wartungsfreundlich.
Depósito de aceite de alto volumen independiente . Fácil y rápido cambio de aceite.

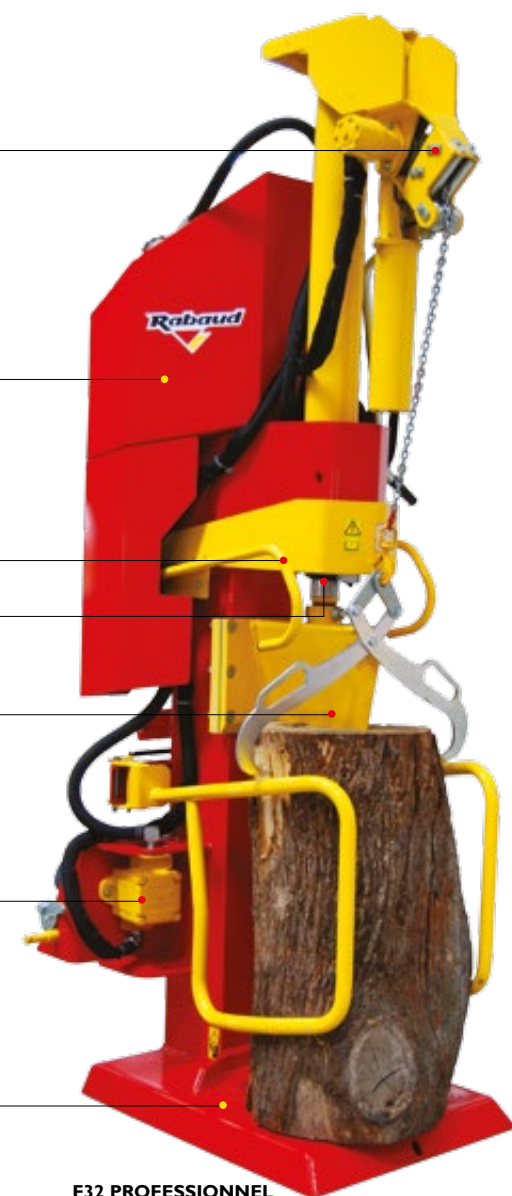
Bimanual controls with stop position and automatic lifting of the wedge.
Zweihand-Steuerung mit Stopp-Position und automatischem Hochfahren in Grundstellung
C controles bimanuales con posición de parada y la elevación automática de la cuña.

Adjustment of the cylinder movement with a knob for a better output. Automatic lifting of the wedge.
Zylinderhub über Anschlag einstellbar. Zyklusoptimierung.
Ajuste del movimiento del cilindro con un mando para una mejor salida. Elevación automática de la cuña.

Sharp and strongly-built wedge (30 cm or 40 cm long), mounted on anti-wear plate.
Scharfer, robuster Spaltkeil mit einer Länge von 30 oder 40 cm.
Cuña afilada (30 cm o 40 cm de largo), montada en la placa anti- desgaste.

Rotary vane pump: lowers up to 15 % the oil wear and the diesel fuel consumption. A RABAUD EXCLUSIVITY.
Hydraulik-Flügelzellenpumpe für geringeren Leistungsbedarf (Öleinsparung 15%).
Eine RABAUD EXKLUSIVITÄT.
Bomba de paletas rotativas : disminuye hasta el 15% el desgaste del aceite y el consumo combustible. Una exclusividad RABAUD.

More stability: large anti-skid platform
Hohe Standfestigkeit dank großflächigem Spalttisch mit geriffelter Oberfläche und 3 abgeschrägten Seiten für eine leichtere Bestückung
Más estabilidad : Plataforma antideslizante grande.



F32 PROFESSIONNEL



F25 GROUPE II

MODELS / MODELLE / MODELOS	F25 GROUPE II	F32 PROFESSIONNEL
Power / Kraft / Potencia	25 T	32 T
Clearance / Spaltfähigkeit/ Altura de corte	1.15 m	1.15 m
Ø piston / Ø Kolben / Ø del pistón	120/80 mm	130/80 mm
Height / Höhe / Altura	3.09 m	3.14 m
Width / Breite / Ancho	1.00 m	0.98 m
Length / Länge / Longitud	1.17 m	1.31 m
Platform / Spalttisch / Plataforma	0.96 x 0.74 x 0.10 m	1.01 x 0.81 x 0.10 m
Weight / Gewicht / Peso	734 Kg	877 Kg
Wedge length / Länge des Keils / Longitud de cuña	300 mm	400 mm
Drive Antrieb Conducción	Pump PTO 540 rpm 75 L/min. PTO 540 U/Min mit 75 L/Min Ölmenge Bomba 540 rpm flujo de 75 l/min	
Oil tank / Öltank / Tanque de combustible	80 L	100 L
Coupling / Kupplung / Acoplamiento	Cat. II	Cat. II

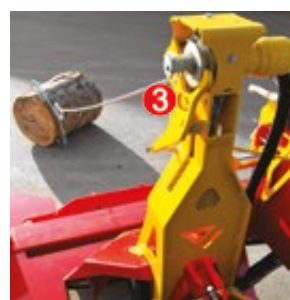
- Hydraulic log splitter: **SERIE HORIZONTALE**
 Hydraulische Holzspalter : **SERIE HORIZONTALE**
 Rajadora de troncos hidráulica: **SERIE HORIZONTALE**

F31 HORIZONTALE



F31 HORIZONTALE

- 1** Lifting of logs by hydraulic system needless of physical strain.
Hydraulische Hebevorrichtung für geringeren Kraftaufwand.
Levantamiento de troncos con sistema hidráulico innecesario de esfuerzo físico.
- 2** Strengthened large lifting platform. Handling and log picking up easier with the horizontal table. **A RABAUD EXCLUSIVITY.**
Breite Ladevorrichtung aus verstärktem Stahl für eine vereinfachte horizontale Bestückung. **EINE RABAUD EXKLUSIVITÄT.**
Plataforma de elevación reforzada para levantar tacos grandes . Manipulación más fácil con la mesa horizontal. **UNA EXCLUSIVIDAD RABAUD.**
- 3** **OPTION: HYDRAULIC WINCH with chain.** Chain 15m long – Tractive power 800 kg
Option : Hydraulische Kettenwinde mit gleichmäßiger Zugkraft (800 kg). 15 Meter Kette.
OPCIÓN: Cabrestante hidráulico con la cadena . Cadena de 15 m de longitud - la fuerza de tracción de 800 kg.



F40 HORIZONTALE

Splits the logs up to 2.35 m long and of all diameters.
Kann Stämme bis 2,35 m Länge spalten. Alle Holzdurchmesser.
Divide los troncos de hasta 2,35 m de largo y de todos los diámetros.

Remote radio control of the splitting process with automatic splitting sequence.
Funk-Fernbedienung mit automatischem Zyklusablauf.
Radio control remoto del proceso de rajado con la secuencia de rajado automática.

Lifting of the logs with timber crane (option).
Bestückung über Ladekran (Option).
Levantamiento de los troncos de madera con grúa (opción)

MODELS / MODELLE / MODELOS	F31 HORIZONTALE	F40 HORIZONTALE
Power / Kraft / Potencia	31 T	40 T
Clearance / Spaltfähigkeit / Altura de corte	1.15 m	2.35 m
Ø piston / Ø Kolben / Ø del pistón	120/80 mm	150/90 mm
Transport size / Maße Transportstellung / Tamaño de transporte	1.87 x 2.54 x 1.48 m	6.50 x 1.70 x 1.90 m
Work size / Maße Betriebsstellung / Tamaño de trabajo	2.03 x 3.90 x 1.48 m	6.50 x 1.70 x 1.90 m
Weight / Gewicht / Peso	1180 Kg	1490 Kg
Wedge / Keil / Cuña	4	4
Wedge length / Länge des Keils / Longitud de cuña	685 mm	700 mm
Drive / Antrieb / Accionamiento	Pump PTO 540 rpm - 87 L/min Zapfwelle 540 U/min - 87 L/min Bomba 540 rpm flujo de 87 l/min	Pump PTO 540 rpm - 100 L/min Zapfwelle 540 U/min - 100 L/min Bomba 540 rpm flujo de 100 l/min
Coupling / Kupplung / Acoplamiento	Cat. II	2 wheels / 2 räder / 2 ruedas

F40 HORIZONTALE with forest crane (option)

- Hydraulic log splitter: **SERIE HORIZONTALE**
 Hydraulische Holzspalter : **SERIE HORIZONTALE**
 Rajadora de troncos hidráulica: **SERIE HORIZONTALE**



Splitting power 80 tons.
80 Tonnen Spaltkraft.
Fuerza de corte de 80 toneladas.

1.35 m splitting travel.
Max. Länge 1,35 m.
1,35 m recorrido de rajado.

Maximum diameter 80 cm.
Max. Durchmesser 80 cm.
El diámetro máximo de 80 cm.

V-shaped canal.
V-förmiger Spaltkanal.
Canal de rajado en forma de V.

Made-to-measure up to 28 splinters mounted on strong holders for following wood grain.
Spaltkeil auf Wunsch bis zu 28 Fächern.
Hecho a medida hasta 28 fragmentos montados sobre soportes sólidos para la siguiente veta de la madera.

Optional: wide timber table, forestry crane, discharge conveyor...
Option : breiter Auffangtisch, Kran...
Opcional : amplia mesa de madera, grúa para uso forestal , transportador de descarga...



MODELS / MODELLE / MODEL	F80 HORIZONTALE
Power / Kraft / Potencia	80 T
Clearance / Spaltfähigkeit / Altura de corte	1.38 m
Ø piston / Ø Kolben / Ø del pistón	200/125 mm
Height / Höhe / Altura	2.20 m
Width / Breite / Anchura	2.00 m
Length / Länge / Longitud	4.78 m
Weight / Gewicht / Peso	3900 Kg
Drive / Antrieb / Accionamiento	PTO 540 rpm: with vane pump, for tractor 60HP minimum Zapfwelle 540 U/min: mit Flügelpumpe, Schlepper 60 PS min. PTO 540 rpm : con bomba de paletas , 60HP mínima del tractor

Cono rajador: FRH

Kegelspalter : FRH

Conische splijter: FRH

A complete range of 4 models driven by excavators from 2 to 10 tons.
 4 Kegelspalter-Modelle für Minibagger von 2 bis 10 Tonnen.
Una completa gama de 4 modelos impulsado por excavadoras de 2 a 10 toneladas.

Cone screw with interchangeable extremity made in high resistance steel.
 Kegel mit austauschbarer HM-Spitze.
Cono tornillo con extremidades intercambiables hecho en acero de alta resistencia.

No drainage = quick and less expansive mounting.
 Hydraulik-Motor ohne Öl-Leckleitung für eine schnelle Montage und Kostenreduzierung.
No drenaje = rápido y menos expansiva de montaje.

Cylinder capacity adapted to the excavator's power = better productivity.
 Für eine optimierte Produktivität ist der Hubraum des Motors auf die Leistung des Trägers angepasst.
Cilindrada adaptada a la potencia = mayor productividad de la excavadora.

In option, RABAUD offers the possibility to fit a timber grab on the splitting cone (without any other extra external hydraulic line).
 Rabaud bietet die Möglichkeit eine Greifzange anzubauen (ohne zusätzliche Hydraulikleitung).
En opción, RABAUD ofrece la posibilidad de adaptarse una pinza de madera en el cono de la división (Sin ninguna otra línea hidráulica externa adicional).



Log bundling machine: FAGOMATIC

Scheitholz-Bündelgerät : FAGOMATIC

Agrupadora : FAGOMATIC

Bundling: for 1m³ of 1.00 m long logs or ½m³ for 0.50 m long logs.
 Bündelkapazität : 1 Raummeter bei einer Scheidlänge von 1 m, ½ Raummeter bei 0,50 m Scheidlänge.
La agrupación : de 1 m³ de 1,00 m troncos largos o ½m³ de 0,50 m troncos largos.

Machine-welded strong frame with dead stop for perfect alignment of the logs.
 Robuster geschweißter Stahlrahmen mit Anschlagwand in der Wanne für gleichmäßiges Stapeln.
Fuerte estructura de la máquina - soldada con tope fijo para una perfecta alineación de los registros.

Mechanical tipping from the cabin (on BU model) or hydraulic tipping with cylinder (on BU PRO model).
 Abkippvorrichtung der Bündel in der Schlepperachse. Mechanisch (Modell BU) – Hydraulisch (Modell BU PRO).
Mecánica de inclinación desde de la cabina (en el modelo BU) o de depósito hidráulico con cilindro (BU en el modelo PRO).

Mechanical or hydraulic (on BU PRO+ model) tension of the strings.
 Seilspannung : Mechanische Spannvorrichtung oder hydraulisch (Modell BU PRO +).
Tensión mecánica o hidráulica de las cuerdas (en BU PRO modelo +).



MODELS / MODELLE / MODEL	FRH 304	FRH 406	FRH 508	FRH 810
Drainage / Drainage / Drenaje	No - Nein - Niet			
Screw's dimensions / Kegel / Las dimensiones de los tornillos	Ø 200 mm - Height 350 mm / Höhe 350 mm / Hoogte 350 mm			
Max. oil flow of the carrier / Max Ölleistung / Max. flujo de aceite de la portadora	150 L/Min			
Recommended oil flow* / Empf. Ölleistung* / Flujo de aceite recomendado*	45 L/Min	60 L/Min	80 L/Min	120 L/Min
Max. pressure of the carrier / Druck maxi. / Max. la presión del transportador	250 bar		280 bar	
Working pressure / Betriebsdruck / Presión laboral	210 bar		190 bar	170 bar
Rotation speed with recommended flow* / Rotation bei empf. Ölleistung* / Velocidad de rotación con el flujo recomendado*	142 rpm - 142 U/min	150 rpm - 150 U/min	160 rpm - 160 U/min	160 rpm - 150 U/min
Weight without hitch / Gewicht ohne Aufhängung / Peso sin enganche	100 kg	112 kg	114 kg	116 kg
Excavator operational weight / Trägerleistung / Peso operacional excavadora	2 T - 3 T	2 T - 6 T	2 T - 8 T	4 T - 10 T

*the rotation speed is proportional to the oil flow / Rotationsgeschwindigkeit proportionell zur Ölleistung / La velocidad de rotación es proporcional al flujo de aceite



FRH 406 - Standing wood
 FRH 406 stehender Stamm
 FRH 406 madera de pie



FRH 406 - Wood on the side
 FRH 406 liegender Stamm
 FRH 406 Madera de lado



FRH 508 with option hitch
 FRH 508 mit Option Greifzange
 FRH 508 con la opción de pinza



MODELS / MODELLE / MODELOS	FAGOMATIC BU	FAGOMATIC BU PRO
Coupling / Kupplung / Acoplamiento	3-point N°1 & 2 or log splitters* Kat. N°1 & 2 oder auf dem Holzspalter* Cat. I / II o en plataforma de la rajadora*	Cat. II
Length / Länge / Longitud	1.43 m	1.64 m
Width / Breite / Anchura	1.09 m	1.57 m
Height / Höhe / Altura	1.59 m	1.45 m
Weight / Gewicht / Peso	193 Kg	320 Kg
Drive / Antrieb / Conducción	-	Tractor pump with couplers Schlepperpumpe Bomba de tractor con acopladores

COUPLING / ANBAU / ACOPLAMIENTO :



*** Can be adapted on the log splitter platform**
 * Anpassung an Holzspalter
*** Puede ser adaptado en la plataforma de la rajadora**



Coupling at 90° (FARMER II + BUNDLING MACHINE)
 90° Anbau (Modell FARMER II + Bündelgerät)
El acoplamiento a 90° (FARMER II + Agrupación mac Hine)



Straight coupling (FARMER II + BUNDLING MACHINE)
 Gerader Anbau (Modell FARMER II + Bündelgerät)
Acoplamiento recto (FARMER II + Agrupación mac Hine)

Circular saw with rocking stand: XYLOSCIE

Wippkreissägen : XYLOSCIE

Sierra circular con el soporte de giro: SERIE XYLOSCIE

Electric models /
Mit Elektromotor /
Electrische modellen



XYLOSCIE 600 EM

A complete range for a cutting diameter of 230 mm (on XYLOSCIE 600) or 280 mm (on XYLOSCIE 700)
Komplette Sägeeinheit für Schnittdurchmesser bis 230 mm (XYLOSCIE 600) oder 280 mm (XYLOSCIE 700).
Una gama completa para un diámetro de corte de 230 mm (en XYLOSCIE 600) o 280 mm (En XYLOSCIE 700)

Drive through tractor PTO, electric motor or thermal engine.
Antrieb durch Schlepperzapfwelle, Elektro- oder Benzinmotor.
Accionada a través de la toma de fuerza del tractor , motor eléctrico o un motor térmico.

Blade with carbide teeth
HM-Sägeblatt
Cuchilla con dientes de carburo.

Control rod to adjust the cutting length.
Schnittlängenanzeige.
Las barras de control para ajustar la longitud de corte.

Safe and ergonomic stand sawhorse with holding clamp and handle
Stabile ergonomische Wippe. Die Holzspalte werden beim Sägen mit einer Kralle gehalten.
Segura y ergonómica caballete soporte con la abrazadera de sujeción y el mango.

Blade is fully covered by a casing with a mobile cover on the cutting area thanks to the rocking stand
Sägeblatt komplett abgedeckt, mobiler Schutzdeckel.
La hoja está totalmente cubierto por una carcasa con una cubierta móvil en la zona de corte gracias al soporte de oscilación.

With thermal engine / Mit Benzinmotor /Con el motor térmico:



XYLOSCIE 600 M



XYLOSCIE 700 M



On tractor / Für Schlepper / En el tractor



XYLOSCIE 700 TSR



XYLOSCIE 700 T PRO

MODELS / MODELLE / MODEL	XYLOSCIE 600	XYLOSCIE 700
Drive / Antrieb/ Accionamiento	Electric, thermal engine or Tractor PTO E-Motor, Benzinmotor oder Zapfwelle Motor eléctrico , térmico o fuerza de los tractores	Electric, thermal engine or Tractor PTO E-Motor, Benzinmotor oder Zapfwelle Elektromotor, Benzine motor of Aftakas
Ø Max Cutting capability / Max. Schnitt Ø / Ø max de Capacidad de corte	230 mm	280 mm
Cutting capability in 1 time/ Schnittkapazität I Durchgang / Capacidad de corte en 1 hora	200 mm	260 mm
Blade diameter / Sägeblatt Ø / Diámetro de la hoja	600 mm	700 mm
Blade / Sägeblatt / Hoja	Carbide teeth / HM / Dientes de carburo	Carbide teeth / HM / Dientes de carburo

Circular saw with roller bench: XYLOSCIE TABLE

Rolltischkreissägen : XYLOSCIE TABLE

Sierra circular con banco de rodillos XYLOSCIE TABLE

Electric models /
Mit Elektromotor /
Modelos eléctricos



XYLOSCIE TABLE 600 EM

A complete range for a cutting diameter until 280 mm.
Komplette Sägeeinheit für Schnittdurchmesser bis 280 mm..
Una gama completa para un diámetro de corte de hasta 280 mm.

Drive through tractor PTO, electric motor or thermal engine.
Antrieb durch Schlepperzapfwelle, Elektro- oder Benzinmotor.
Accionado a través de la toma de fuerza del tractor , motor eléctrico o un motor

Blade with carbide teeth.
HM-Sägeblatt.
La cuchilla con dientes de carburo.

Control rod to adjust the cutting length.
Schnittlängenanzeige.
Las barras de control para ajustar la longitud de corte.

Swivelling table, for a quick access to the blade.
Hochklappbare Tischplatte (für die Wartung).
Mesa giratoria, para un acceso rápido a la hoja.

Locking system on the table for transportation.
Transportverriegelung.
Sistema de bloqueo en la mesa para el transporte.

With thermal engine / Mit Benzinmotor / Con el motor térmico:



XYLOSCIE TABLE 600 M



On tractor / Für Schlepper / En el tractor



XYLOSCIE TABLE 700 T



MODELS / MODELLE / MODEL	XYLOSCIE TABLE 600	XYLOSCIE TABLE 700
Drive / Antrieb / Accionamiento	Electric, thermal engine or Tractor PTO 10 to 50 HP E-Motor, Benzinmotor oder Zapfwelle Eléctrico, motor térmico o la toma de fuerza del tractor de 10 a 50 HP	
Ø Max Cutting capability / Max. Schnitt Ø / Ø max de Capacidad de corte	230 mm	280 mm
Cutting capability in 1 time / Schnittkapazität I Durchgang / Capacidad en 1 hora	210 mm	260 mm
Blade diameter / Sägeblatt Ø / Diámetro de la hoja	600 mm	700 mm
Blade / HM-Sägeblatt / Hoja	Carbide teeth / HM / Dientes de carburo	



- Kindling machine: XYLOFLAM**
Anzündholzautomat : XYLOFLAM
Astilladora para encendidos: XYLOFLAM



For all wood types (hard, soft, round...) length 16 to 20 cm and Ø 25 cm maxi.
Für alle Holzarten geeignet (weich, hart, kantig, rund, ...) 16 bis 20 cm lang und einem Ø bis zu 25 cm.
Para todos los tipos de madera (duro, blando, redondo ...) de longitud de 16 a 20 cm y 25 cm Ø máximo

Very sturdy feeding conveyor with adjustable forwarding speed (hydraulically) Sehr robustes Einzugsband mit einstellbarer Vorschubgeschwindigkeit (hydraulisch).
Muy resistente transportadora de alimentación con velocidad de avance regulable (hidráulica).

Adjustable height of sticks from 20 to 80 mm.
Einstellbare Stäbchenlänge von 20 bis 80 mm.
Altura ajustable de palos de 20 a 80 mm.

Very good packing thanks to the rotative bags unit (4 bags max.) or the discharge spout for piled-up bagging with cleaning screener Possibility to use bags of 20 L or 40 L..
Schnelles Verpacken dank Drehständer mit bis zu 4 Netzen oder Verpackungsrinne mit Reinigungsrastrer.
Netzkapazität : 20 L / 40 L.

Muy buen embalaje gracias a la unidad de bolsas de rotación (4 bolsas máx.) O el tubo de descarga de embolsado amontonado Posibilidad de limpieza criba de usar bolsas de 20 L o 40 L.



MODELS / MODELLE / MODELOS	XYLOFLAM 200/250 EM/ET	XYLOFLAM 200/250 PH	XYLOFLAM 200/250 CH
Power / Kraft / Potencia	5 T	5 T	5 T
Length / Länge / Longitud	20 cm	20 cm	20 cm
Cutting diameter / Ø Schnitt / Ø de corte	25 cm	25 cm	25 cm
Transport size / im Transport / Tamaño de Transporte	1,33 x 2,10 x 1,88 mm	1,22 x 2,10 x 1,87 mm	1,24 x 2,10 x 1,87 mm
Work size / im Betrieb / Formato de fabricación	1,43 x 2,84 x 1,68 mm	1,55 x 2,84 x 1,68 mm	1,55 x 2,84 x 1,68 mm
Hopper length / Länge Einzugskanal / Longitud de la tolva	1,50 m	1,50 m	1,50 m
Weight / Gewicht / Peso	570 kg	515 kg	530 kg
Drive / Antrieb / Accionamiento	Single (EM) or Three-phased 5.5 Kw (ET) Einphasen (EM) oder 3-Phasen 5,5 kW (ET) Één-fase (EM) of drie-fase 5,5 kVv (ET)	Tractor pump drive Schlepper DVV Steuerkreis Tractor pompaandrijving	PTO 540 rpm (oil flow 25 L/min.) PTO 540 U/Min, 25 L/Min PTO 540 tpm (oliedebit 25l/min.)

- Wood sifter: XYLOCRIBLE**
Scheitholz-Siebanlage : XYLOCRIBLE
Cribadora de mader : XYLOCRIBLE



Electric drive or rollers' hydraulic.
Antrieb der Siebanlage : elektrisch oder hydraulisch.
Accionamiento de rodillos eléctrico o hidráulico.

Sifter loading by dumping (from a bucket) or by discharge of wood processor.
Das Laden erfolgt über Schaufelbestückung oder über den Anschluß an einen Sägespalt-Automaten.
Cinta de la carga o mediante la descarga del procesador de madera.

4 different square sections for wood distribution onto all the area.
4 verschiedene Reinigungsabschnitte für eine progressive Verteilung der Scheite über die ganze Fläche.
4 diferentes secciones cuadradas para la distribución de madera en toda la zona.

Rollers in continuous rotation – Speed 58 rpm.
Die Rollen drehen bei einer gleichmäßigen Geschwindigkeit von 58 U/Min.
Rodillos en rotación continua de velocidad - 58 rpm.

Machine "made-to-measure" concept.
Kundenspezifische Anpassung auf Anfrage.
Máquina concepto «hecho a medida».

Option: loading and/or discharge travelator.
Abfalltrennung nach unten.
Opcional: Carga y / o cinta transportadora.

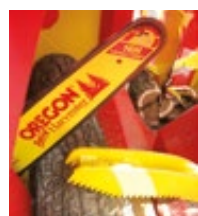
MODELS / MODELLE / MODEL	XYLOCRIBLE
Sieving surface (L x W) Siebfläche (L x B) Superficie de tamizado (L x W)	4 x 1 m
Number of rollers Anzahl der Rollen Número de rodillos	14 with square cams 14 vierkant Nockenwellen 14 con las levas cuadradas
Weight / Gewicht / Peso	3500 kg



Wood processor: SERIE XYLOG
Sägespaltautomaten : SERIE XYLOG
Procesador de la madera: SERIE XYLOG



XYLOG 420



5 models :
XYLOG 320 : Circular saw with carbide Ø 800 mm – cutting Ø 320 mm
XYLOG 390 : Circular saw with carbide Ø 1000 mm – cutting Ø 390 mm
XYLOG 420 : Chain saw – cutting Ø 420 mm
XYLOG 600 : Chain saw – cutting Ø 600 mm
XYLOG 800 : Chain saw – cutting Ø 800 mm



5 Modelle :
XYLOG 320 : HM-Sägeblatt Ø 800 mm – Schnitt Ø 320 mm
XYLOG 390 : HM-Sägeblatt Ø 1000 mm – Schnitt Ø 390 mm
XYLOG 420 : Kettensäge – Schnitt Ø 420 mm
XYLOG 600 : Kettensäge – Schnitt Ø 600 mm
XYLOG 800 : Kettensäge – Schnitt Ø 800 mm



5 modelos :
XYLOG 320 : Sierra circular con carburo de Ø 800 mm - 320 mm Ø de corte
XYLOG 390 : Sierra circular con metal duro Ø 1000 mm - 390 mm Ø de corte
XYLOG 420 : Sierra de cadena - de corte Ø 420 mm
XYLOG 600 : Sierra de cadena - de corte Ø 600 mm
XYLOG 800 : Sierra de cadena - de corte Ø 800 mm

Automated system of wood cubing: XYLOMETER® – RABAUD EXCLUSIVITY.
XYLOMETER® : Volumenmeßgerät zur Berechnung des Holzvolumens - Eine RABAUD EXKLUSIVITÄT.
Sistema automatizado de cubicación de madera XYLOMETER® (RABAUD EXCLUSIVIDAD).

Designed upon your request.
Kundenspezifische Anpassung auf Anfrage.
Diseñado a petición suya.



XYLOG 320

MODELS / MODELLE / MODEL	XYLOG 320	XYLOG 390	XYLOG 420	XYLOG 600
Power / Leistung / Potencia	10 T (slow speed / langsam / Velocidad lenta)	13 T (slow speed / langsam / Velocidad lenta)	12 T (fast speed / schnell / Velocidad rápida) 18 T (slow speed / langsam / lenta)	35 T: ISO POWER SYSTEM
2 speed / 2 Geschwindigkeiten / 2 velocidad	AUTO2SPEED	AUTO2SPEED	AUTO2SPEED	AUTO2SPEED
Cutting length / Schnittlänge / Longitud de corte	250 - 500 mm		150 - 500 mm	250 - 500 mm
Cutting diameter / Max. Schnitt Ø / Ø de corte	320 mm	390 mm	420 mm	600 mm
Wood maximum length / Stammlänge / Longitud máxima de madera	4 m		4 m	4-6 m
Wedge / Spaltkreuze / Cuña	0/2/3 - 2/4 - 2/6	0/2/3 - 2/4 - 2/6 - 2/8	0/2/4/8 - 0/2/4/12	2/4/8/16
Discharge conveyor / Scheitholz Förderband / Transportador de descarga	4,00 m 4,60 m 4,60 m	4,00 m 4,60 m 4,60 m	4,60 m, 3m scale 4,60 m, 3 Meter Höhe 4,60 m, 3 m	4 m hydraulic folding 4 m, Hydraulisch klappbar 4 m plegado hidráulico
Measurements / Abmessungen / Medidas	1.76 x 2.54 x 2.78 m	2,29 x 2.50 x 2.78 m	1.55 x 2.50 x 2.90 m	
Weight / Gewicht / Peso	1080 kg	1450 kg	1700 kg	Bewegliche model: 8.5 T
Drive / Antrieb / Conducción	PTO 540 rpm Zapfwelle 540 U/min PTO 540 tpm	PTO 540 rpm Zapfwelle 540 U/min PTO 540 tpm	PTO 540 rpm or Three-phased electric motor 25HP Zapfwelle 540U/min; oder Dreiphasen Elektromotor PTO 540 rpm o tres fases, 25HP motor eléctrico	PTO 540 rpm or electric or thermal engine Zapfwelle 540 U/min oder elektrisch oder Dieselmotor PTO 540 rpm o eléctrica o motor térmico
Tractor power / Schlepperleistung / Potencia del tractor	25 HP mini. / mindestens 25 PS / 25 PK minimaal	35 HP mini. / mindestens 35 PS / 35 PK minimaal	50 HP mini. / mindestens 50 PS / 50 PK minimaal	110 HP mini. / mindestens 110 PS / 110 PK minimaal
Options / Optionen / Opciones	Loading deck; Farm trailer; Biodegradable oil Querförderer; Spezial-Anhänger; Plataforma; remolque agrícola ; aceite biodegradable	Loading deck; Farm trailer; Biodegradable oil Querförderer; Spezial-Anhänger; plataforma; remolque agrícola ; aceite biodegradable	Loading deck; Farm trailer; Biodegradable oil Querförderer; Spezial-Anhänger; Plataforma; remolque agrícola ; aceite biodegradable	



WORLD RECORD
 Production of logs
384,34 m³
 in 24 hours
 10 and 11 July 2014

RECORD DEL MUNDO
 de producción de madera de
384,34 m³
 en 24 horas
 10. und 11. Juli 2014

EQUIPMENT FOR SETTING: QUERFÖRDERER EQUIPO PARA LA CONFIGURACIÓN:



Standard log loading platform
Tisch Standard
Plataforma de carga estándar



Loading deck with chain feeding 3m, 5m or 10m
Ketten-Querförderer in 3,5,8 oder 10 m
Cargando de alimentación 3 m, 5 m o 10 m



Loading lifting table
Hydraulischer Stammheber
Mesa de elevación de carga



Notched log transport roller
Verzähnte Einzugswalze
Registro con muescas
rodillo de transporte

XYLOMETER®

CALCULATE YOUR PRODUCTION

The option **XYLOMETER®** is an automated system of wood scaling. Fitted with an adjustable control screen and a laser, the **XYLOMETER®** allows to know your volume of produced wood.

PRODUKTIONSBERECHNUNG

XYLOMETER® : MESSGERÄT ZUR BERECHNUNG DES HOLZVOLUMENS. DER HOLZDURCHMESSER WIRD MIT HILFE EINES LASERMESSGERÄTES IN VOLUMEN UMGERECHNET. ANZEIGE IN FESTMETER ODER RAUMMETER.

CALCULAR TU PRODUCCIÓN

La opción **XYLOMETER®** es un sistema automatizado de escalamiento madera. Equipado con una pantalla de control ajustable y un láser, el **XYLOMETER®** permite conocer su volumen de madera producida.



XYLOMETER®

Forestry winches: TIRMAX

Forstwinde: TIRMAX

Tornos forestales: TIRMAX

Pulling system with chain 50 m (or 70 m) long - A RABAUD exclusivity. Advantages of a chain:

- No problems with extreme conditions (you can drive on it, put the machine on it...)
- No effort to pull it out
- Possibility to wind the chain around a tree to pull from aside
- No maintenance : no daily lubrication
- Speed and power are always constant

Tractionssystem mit 50 m (70 m) Kette. Eine RABAUD Exklusivität. Vorteile der Kette :

- Sie verkraftet extreme Bedingungen (Aufsetzen der Stützen, drüberfahren mit dem Schlepper, ...)
- Rollt sich leicht ab (keine Trommel)
- Geringer Wartungsaufwand
- Konstante Einzugskraft und -geschwindigkeit

Sistema de arrastre con cadena de 50 m (o 70 m) de largo - Una exclusividad RABAUD . Ventajas de una cadena :

- No hay problemas con condiciones extremas (se puede conducir en ella , poner la máquina en él ...)
- Ningún esfuerzo para sacarlo
- Posibilidad de envolver de la cadena alrededor de un árbol para tirar de un lado
- Sin mantenimiento : lubricación diaria
- Velocidad y potencia son siempre constante.

Winding and unwinding of the chain with hydraulic motor.

Auf- und Abwickeln über Hydraulikmotor.

Enrollado y desenrollado de la cadena con motor hidráulico

Mechanical orientation right/left (TIRMAX 4).

Schiltschwenkung nach links und rechts (TIRMAX 4).

Orientación mecánica derecha / izquierda (TIRMAX 4).

Blade for a good penetration into the ground and 2 support stands for a better stability.

Hohe Standfestigkeit durch gutes Bodeneindringen und zusätzlichen Stützen.

Pala para una buena penetración en el suelo y 2 de apoyo significa una mejor estabilidad.

Adaptation on front is possible.

Kann an Fronthydraulik angebaut werden.

Adaptación en la parte delantera es posible.



TIRMAX 6 PH

MODELS / MODELLE / MODEL	TIRMAX 4 PH	TIRMAX 6 PH / CH
Pulling force / Zugkraft / Fuerza de tracción	4T	6T
Chain / Kette / Cadena	50 m / Ø 6x18 mm	70 m / Ø 6x18 mm
Drive Antrieb Conducción	Tractor pump (PH) Schlepperhydraulik 1xDV (PH) La bomba del tractor (PH)	Tractor pump (PH) or PTO 540 rpm, 75 L/min flow (CH) Schlepperpumpe 1 DVV (PH) oder PTO 540 U/Min mit mini 75L/Min (CH) La bomba del tractor (PH) o PTO 540 rpm, 75L/min (CH)
Average winding speed / Einzugsgeschwindigkeit / La velocidad media de bobinado	0.5 m/s	0.6 m/s
Control / Steuerung / Mando	3 position valve 3-Wege-Ventil 3 handle ventiel	3 position valve 3-Wege-Ventil 3 handle ventiel
Measurements / Abmessungen / Medidas	0,66 x 1,50 x 1,45 m	0,71 x 1,52 x 1,56 m
Weight / Gewicht / Peso	280 kg	500 kg
Tractor power / Schlepperleistung / Potencia del tractor	20 – 60 HP / PS / PK	50 – 80 HP / PS / PK
Coupling / Kupplung / Acoplamiento	Cat 1 & 2	Cat 2 & 3
Standard equipments / Serienmäßig / EQUIPAMIENTO STANDARD	Tool chest Werkzeugkasten Caja de herramientas	Tool chest Werkzeugkasten Caja de herramientas



TIRMAX 4 PH

Timber grapple: XYLOGRIP 180

Ladegreifer: XYLOGRIP 180

Garra de troncos: XYLOGRIP 180



Ideal for handling wood of high diameter (diameter 1.00 m max.).

Ideal für Holzdurchmesser bis zu 1 m (max. 1500 kg).

Ideal para el manejo de madera de gran diámetro (diámetro 1,00 m máx.).

*Adaptable on front loader. Possible adaptation on crane, excavator (please advise, ...).

Anpassung möglich an Frontlader, Mini-Bagger, Teleskoplader, Kran, ...)

*Adaptable el cargador frontal . Posible adaptación en la grúa , excavadora (por favor avise...).

Thanks to the rotator the wood can be handled 360°.

Mit 360° Rotator

Gracias a que el rotador de la madera puede ser manejado 360°.

MODELS / MODELL / MODEL	XYLOGRIP 180
Coupling Anpassung Acoplamiento	Please see above* Siehe oben* Por favor, véase más arriba*
Maximum load / Max. Last / Carga máxima	1.5 T
Opening width / Öffnungsbreite / Amplitud de apertura	1240 mm
Closed width / Breite wenn geschlossen / Anchura cerrada	700 mm
Weight of hook / Gewicht der Zange / Peso del gancho	72 Kg



Hydraulic rotator:
dynamic load 2000 kg,
Torque of 75 m/kg at 175 bar.

Hydraulischer Rotator
Last des Rotators 2000 kg,
Drehmoment 75 m/kg, 175 bar.

Rotador hidráulico:
carga dinámica 2000 kg,
Torque de 75 m / kg a 175 bar



on front loader / auf Frontlader / el cargador frontal



Timber-shear-grab : XYLOCUT 300

Baumschneider : XYLOCUT 300

Madera- cizalla -Grab: XYLOCUT 300

For servicing trees even in places not easy to get to (road sides, railways, under electric lines, forest glades...)

Für die Baumpflege bei schwierigem Zugang (Straßen, Eisenbahngleise, elektrischen Oberleitungen, ...).

Para el servicio de árboles incluso en lugares no es fácil llegar a (bordes de los caminos , vías férreas , bajo las líneas eléctricas, claros del bosque ...).

*Adaptable on telescopic

*Anbau an Teleskoplader

*Adaptable sobre telescópica

Simple adaptation: only a dual-acting circuit is needed.

Einfacher Anschluß : nur ein DW Steuerkreis notwendig.

Adaptación simple : sólo es necesario un circuito de doble efecto.

Double functions: hook (thanks to its 2 clamps) and cutter (thanks to its blade).

Zwei Funktionen: Greifen (mit der oberen Zange) und Schneiden (mit dem Messer).

funciones dobles : gancho (gracias a sus 2 pinzas) y el cortador (gracias a su hoja).

Inclination: hydraulic from -18° to 85°.

Neigung über Hydraulikzylinder -18° bis 85°.

Inclinación: hidráulico desde -18° a 85°.

MODELS / MODELL / MODELOS	XYLOCUT 300
Coupling / Anbau / Acoplamiento	Please see above* Siehe oben* zie bovenstaand*
Blade width / Messerbreite / Anchura de la lámina	300 mm
Cutting diameter / Ø Schnitt / Ø de corte	300 mm
Opening of upper clamps / Öffnung der obere Zange / Apertura de las abrazaderas superiores	520 mm
Opening of lower clamps / Öffnung der untere Zange / Apertura de las abrazaderas inferiores	450 mm
Cutting power / Schnittkraft / Potencia de corte	20T - 180 bars
Measurement without coupling / Abmessungen ohne Kupplung / Medidas sin acoplamiento	1800 x 610 x 1160 mm
Measurement with coupling / Abmessungen mit Kupplung / Medición con acoplamiento	1800 x 1100 x 660 mm
Weight / Gewicht / Peso	504 Kg
Inclination / Neigung / Inclinación	-18° / +85°
Hydraulic flow / Ölleistung / Caudal de aceite hidráulico	60 to 80 L/min.



Carries and drops off the cut wood

Transportieren und Aufschichten von geschnittenen Ästen

Acarrear y apilar la madera cortada



Timber-shear-grab: XYLOCUT 310 & 400 PE

Baumschneider : XYLOCUT 310 & 400 PE

Boomsnijder: XYLOCUT 310 & 400 PE

Cutting diameter 310 or 400 mm. Cutting of branches or copsewood (difficult with a chainsaw).
Schnittdurchmesser 310 oder 400 mm. Schneidet mühelos Äste, Zweige oder Hecken (schwierig mit einer Kettensäge).

Diámetro de corte de 310 o 400 mm. El corte de ramas (difícil con una motosierra).

Ideal for hard woods, 60 tons cutting power.

Ideal bei Hartholz. Schnittkraft 60 Tonnen

Ideal para maderas duras , de 60 toneladas potencia de corte.

Safety at work : high superior clamps, for a strong hold of the tree after the cut and during transportation

Sicheres Arbeiten : hoch angebrachte Klemmzange für einen guten Halt der Äste/Stämme nach dem Schneiden und beim Ablegen.

Seguridad en el trabajo: altas abrazaderas superiores , para una fuerte sujeción del árbol después del corte y durante el transporte.

Clear cut thanks to the knife mounted on a mobile support.

Glatter Schnitt : Mobiles Messer.

Los cortes limpios gracias al soporte móvil.

Bolted knife for an easy maintenance.

Geschraubtes Messer für eine einfache Wartung.

Cuchilla atornillada para un fácil mantenimiento.

Hydraulic inclination +/- 90°. Accumulating clamp : to optimize movings.

Hydraulischer Neigungswinkel +/- 90°. Sammelgreifer zur Optimierung der Arbeitsvorgänge.

Inclinación hidráulica +/- 90°. La acumulación de sujeción : para optimizar los traslados.

MODELS / MODELL / MODELOS	XYLOCUT 310 PE	XYLOCUT 400 PE
Carrier / Geräteträger / Portador	Excavator from 13 to 17 tons / Bagger von 13 bis 17 Tonnen / Excavadora de 13 a 17T	Excavator from 16 to 25 tons / Bagger von 16 bis 25 Tonnen / Excavadora de 16 a 25T
Max. cutting / Max. Schnitt Ø / Ø de corte	310 mm	400 mm
Opening of the clamps / Öffnung obere Klemmzange / Apertura de las pinzas	1100 mm	1100 mm
Cutting power / Schnittkraft / Energía de corte	36 T with 270 bar / 45 T with 340 bar 36 T bei 270 bar - 45 T bei 340 bar 36 T tot 270 bars / 45 T tot 340 bars	45 T with 270 bar / 60 T with 340 bar 45 T bei 270 bar - 60 T bei 340 bar 45 T tot 270 bars / 60 T tot 340 bars
Dimensions (L x W x H) / Abmessungen (LxBxH) / Dimensiones (L x W x H)	1,56 x 1,46 x 1,41 m	1,68 x 1,63 x 1,73 m
Weight / Gewicht / Peso	1120 Kg with hitch and options / Mit Adapter und Optionen / con enganche y opciones	1430 Kg with hitch and options / Mit Adapter und Optionen / con enganche y opciones
Inclination / Neigungswinkel / Inclinación	+/- 90°	+/- 90°
Oil flow / Ölleistung / Caudal de aceite	50 L/min mini. - 150 L/min. maxi.	50 L/min mini. - 150 L/min. maxi.
Functioning / Ausrüstungen / Funcionamiento	1 dual acting valve without option one more dual acting valve per option Ein Doppeltwirkendes Steuergerät als Standardmaschine plus ein Doppeltwirkendes Steuergerät pro Option oder ein 6 Wegeventil. 1 válvula de doble efecto sin opción de una más de la válvula de doble acción en opción	



Bolted Knife
Geschraubtes Messer
Mes met bouten



High superior clamps
Obere Klemme hält beim Schneiden
Een grote grip na het zagen



Strong hold during transportation
Sauberes Schnittwerk für den Transport.
Tijdens het transporteren



Clear cut
Glatter, sauberer Schnitt
Zuivere zaagsnede



Stump grinder : XYLOCROK PE



Stubbenfräse : XYLOCROK PE



Trituradora de troncos : XYLOLOCROK PE

Adaptable on excavators from 2,5 to 8 tons with or without quick fit coupling
Anpassung an Minibagger 2,5 bis 8 Tonnen – mit oder ohne Schnellwechsler.
Adaptable en excavadoras de 2,5 a 8 toneladas, con o sin acoplamiento de ajuste rápido.

Disc with 20 mm thickness, Ø 343 or 395 mm for more inertia
Scheibendicke 20 mm, Ø 343 oder 395 mm für mehr Trägheit
Disco con un espesor de 20 mm, Ø 343 o 395 mm para obtener más inercia.

Carbide teeth of size 5, 7 or 9 inch, 3 times repositionable for lasting 3 times more.
Wolframkarbidzähne 5, 7 oder 9", 3-mal drehbar für eine längere Lebensdauer.
Dientes de carburo de tamaño de 5,7 o 9 pulgadas, 3 veces reposicionable para una duración de 3 veces más.

Hydraulic motor without drainage. No supplementary costs for a third hydraulic line
Hydraulikmotor ohne Öl-Leckleitung – Kostenreduzierung.
Motor hidráulico sin drenaje. No hay costes adicionales para una tercera línea hidráulica.

Angle transmission directly mounted on the disc for more power
Für eine bessere Kraftübertragung ist das Winkelgetriebe direkt mit der Frässcheibe verbunden
Transmisión angular montada directamente en el disco para obtener más potencia.

Bolted and manually orientable hitch to work in the center or on the side
Manuelle, schwenkbare und verschraubte Aufhängung, für axiales oder seitliches Arbeiten
Atornillado y de forma manual enganche orientable para trabajar en el centro o en un lado.

Protection guard
Spritzschutz-Gummileiste
Rejilla de protección.

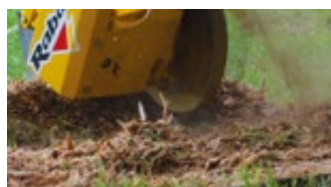
Support stand for storage
Klappbare Stütze für die Lagerung
Soporte de la ayuda para el almacenamiento.



MODELS / MODELL / MODELOS	XYLOCROK 25 PE	XYLOCROK 45 PE
Excavator / Minibagger / Excavador	2,5 - 4,5 T	4,5 - 8 T
Dimensions (L x W x H) without hitch Abmessungen (L x B x H) ohne Aufhängung / Dimensiones (L x W x H) sin enganche	0,81 x 0,50 x 0,58 m	0,81 x 0,50 x 0,60 m
Disc diameter / Scheiben Ø / Diámetro del disco	343 mm	395 mm
Disc thickness / Scheibendicke / Grosor del disc	20 mm	20 mm
Teeth / Zähne / Dientes	12 teeth LOPRO 5" or 7" / 12 Zähnen LOPRO 5", 7" / 12 carbide tanden van 5" tot 7"	12 teeth LOPRO 7" or 9" / 12 Zähnen LOPRO 7", 9" / 12 carbide tanden van 7" tot 9"
Advised hydraulic flow / Empf. Ölleistung / Caudal hidráulico asesorado	30 - 45 L/min*	45 - 75 L/min*
Pressure / Druck / Presión	250 bars*	250 bars*
Drainage / Öl-Leckleitung / Drenaje	No - Nein - Niet	No - Nein - Niet
Transmission / Getriebe / Transmisión	Speed multiplier / Übersetzungsgetriebe / multiplicador de velocidad	
Protection / Spritzschutz / Protección	Rubber guard / Gummi / Rubberen band	
Working direction / Arbeitsrichtung / Dirección de trabajo	Orientable (center, right, left) / schwenkbare Achse - axiales oder seitliches Arbeiten / Orientable hacia el centro, derecha, izquierda	
Weight / Gewicht / Peso	123 kg	128 kg



Teeth with carbide
Karbidzähne
Los dientes con carburo



Protection
Spritzschutz
Protección



Hoses with shaft
Verstärkte Schlauchhülle
Mangueras de conexión



Support stand for storage
Stütze für Lagerhaltung
Soporte de la ayuda para el almacenamiento



Stump grinder : XYLOCROK 55T



Stubbenfräse : XYLOCROK 55 T



Destoconadora : XYLOLOCROK 55 T

Disc 20 mm thick, Ø 450 mm for a better inertia.
Frässcheibe - Stärke 20 mm, Ø 450 mm für mehr Trägheit.
Disco 20 mm de espesor, Ø 450 mm para una mejor inercia.

Carbide teeth of size 9 inch, 3 times repositionable for lasting 3 times more.
Wolframkarbidzähne 9", 3-mal drehbar für eine längere Lebensdauer.
Dientes de carburo de tamaño de 9 pulgadas, 3 veces reposicionables por 3 veces más duradero.

Angular gearbox directly fitted onto the disc for a better power restitution.
Für eine bessere Kraftübertragung ist das Winkelgetriebe direkt mit der Frässcheibe verbunden.
Engranaje angular directamente instalado en el disco para una mejor restitución de energía.

Operating panel fitted on the foldable arm for more safety for the user.
Die Steuereinheit befindet sich auf einem schwenkbarem Auslegearm und bietet somit mehr Sicherheit für den Bediener.
Panel de mando montado en el brazo plegable para una mayor seguridad para el usuario.

Telescope, hydraulic lifting and angling with independent control and centralized on the foldable arm.
Teleskoparm, Ausrichtung und Hub sind unabhängig von einander hydraulisch steuerbar.
Elevación hidráulica telescópica, ajuste angular con control independiente...

Possibility to adjust the speed of the hydraulic features for more working ergonomics.
Geschwindigkeitsregler der hydraulischen Funktionen für mehr Ergonomie und Funktionalität.
Posibilidad de ajustar la velocidad de las características hidráulicas para más ergonomía de trabajo.

Flap guard made of armoured mash + chains.
Spritzschutz aus Panzerblech + Kettenvorhang.
Protección blindada + cadenas.

Deck is adjustable in height so to upgrade the stump grinder milling capacity.
Höhenverstellbarer Rahmen für eine optimierte Fräskapazität
La cubierta es ajustable en altura para mejorar la capacidad de tocones de molienda.



MODELS / MODELL / MODELOS	XYLOCROK 55 T
Adaptation / Aufhängung / Adaptación	Tractor categories I & 2 / Schlepper 3-Punktkupplung, Kat. I und II Tractores de las categorías I y 2
Needed power / Schlepperleistung / Potencia necesaria	45 hp up to 90 hp / 45 bis 90 PS 45 ch tot 90 ch
Dimensions (L x w x H) / Abmessungen (L x B x H) / Dimensiones (LxlxH)	2,15 x 2,00 x 1,42 m
Disc / Ø Frässcheibe – Stärke / Disco	Without teeth: Ø 450 mm - thick 20 mm With teeth: Ø 550 mm - thick 95 mm Ohne Zähne : 450 mm – 20 mm Mit Zähnen : 550 mm – 95 mm Sin dientes : Ø 450 mm - 20 mm de espesor Con los dientes : Ø 550 mm - 95 mm de espesor
Teeth / Fräszähne / Dientes	24 teeth, size 9" / 24 Zähne "Greenteeth 900 LOPRO, Größe 9" 24 carbon tanden maat 9"
Disc rotation speed / Rotationsgeschwindigkeit / Velocidad de la rotación del disco	1040 rpm / 1 040 U/min / 1040 tr/min
Drive / Antrieb / Accionamiento	PTO 540 rpm, Oil flow from 15 L/min. up to 55 L/min. max. PTO 540 U/min – Leistung 15 L/min 55 L/min maximum PTO 540 rpm, Debit 15 L/min tot 55 L/min maxi.
Hydraulic pressure / Öldruck / Presión hidráulica	210 bar max.
Milling capacity / Fräskapazität / Capacidad de trituración	Up the surface: 510 mm max. Beneath the surface: 270 mm max. Über dem Boden : 540 mm maxi Unter dem Boden : 270 mm maxi Hasta la superficie : 510 mm máx . Debajo de la superficie : 270 mm máx
Work range / Arbeitsbereich / Rango de trabajo	+/-25° ie 2,00 m / +/- 25° oder 2,00 m / +/-25° op 2,00 m
Weight / Gewicht / Peso	720 Kg



- Wood chippers with «5IN1 ROTOR»: XYLOCHIP
- Holzhäcksler mit «5IN1 ROTOR»: XYLOCHIP
- Astilladoras de madera con «5IN1 ROTOR»: XYLOCHIP

The XYLOCHIP chippers: all the market requests in one machine
Thanks to the 5in1 rotor, you can easily switch between knives, hammers, or both at the same time.

Der XYLOCHIP Holzhäcksler erfüllt alle Marktanforderungen mit nur einer Maschine :
Dank des 5in1 Rotors können Sie zwischen Messer, Schlegeln oder beide gleichzeitig wählen.

Las astilladoras XYLOCHIP : todas las exigencias del mercado en una sola máquina
Gracias al rotor 5en1 , se puede cambiar fácilmente entre cuchillos , martillos , o ambas cosas a la vez.



ROTOR "5IN1":

ONLY ONE ROTOR SO THAT YOU CAN SKIP TO THE KNIFE, HAMMER OR MIXED FUNCTIONING
1 EINZIGER ROTOR FÜR DIE BENUTZUNG MIT MESSERN, SCHLEGELN ODER BEIDEN GLEICHZEITIG
SÓLO UN ROTOR DE MANERA QUE SE PUEDE CAMBIAR AL CUCHILLO , MARTILLO O EL FUNCIONAMIENTO

SERIE

OPTION



1. Use with **KNIVES**
2 knives alone
with locked hammers
Ideal for the making of chips and
developping wood energy, mulch...



2. Use with **HAMMERS**
2 rows of hammers
Ideal when working with dirty
woods for reducing volumes,
developping compost, mulch...



3. **MIXED**
2 rows of hammer + 2 knives
Ideal when working with clean
woods for reducing volumes,
developping compost, mulch...



4 Use with **1 KNIFE**
1 knife alone
or with locked hammers



5. Use with **HAMMERS**
4 rows of hammers

MIXTO
1. Betrieb mit **MESSERN**
2 Messer mit verriegelten Schlegeln
Für Hackschnitzel Produktion, Mulch.

2. Betrieb mit **SCHLEGELN**
2 Reihen Schlegelhammer
abmontierte Messer
Ideal für schmutziges Holz
und Kompost Produktion.

3. **KOMBINIERTER** Betrieb
2 Messer + 2 Reihen
Schlegelhammer
Ideal für sauberes Holz
und Kompost Produktion.

4. Betrieb mit **1 MESSER**
Entweder 1 alleine Messer oder
1 Messer mit verriegelten Schlegeln

5. Benutzung mit **SCHLEGELN**
4 Reihen Schlegelhammer

1. El uso de **CUCHILLOS**
2 messen in combinatie met
een paar hamerklapels
2. cuchillos solo con martillos bloqueadas
Ideal para la fabricación de chips y
desarrollando la biomasa...

2. Uso con **MARTILLOS**
2 filas de martillos
Ideal cuando se trabaja con maderas
sucias para la reducción de los volúmenes,
desarrollo de compost , abono...

3. **MEZCLADO**
2. filas de martillo + 2 cuchillos
Ideal cuando se trabaja con limpia
maderas para la reducción de los volúmenes,
desarrollo de compost , abono...

4. Uso con **1 CUCHILLO**
1 cuchillo solos
o con martillos bloqueado

5. Uso con **MARTILLOS**
4 filas de martillos



Wood chips
Hackschnitzel
Astillas de madera



Mulch
Mulch
Mulch



Compost
Kompost
Compost



Ramial chipped wood
BRF (Häckseln von jungen
nährstoffreichen Baumtrieben)
Astillas de ramas de madera

- Wood chippers with «5IN1 ROTOR»: XYLOCHIP 100
- Holzhäcksler mit «5IN1 ROTOR»: XYLOCHIP 100
- Astilladoras de madera con «5IN1 ROTOR»: XYLOCHIP 100



4 models for a maximal wood diameter of 100 mm :
- XYLOCHIP 100 DA : Thermal wood chipper with self propelled moving
- XYLOCHIP 100 M : Thermal wood chipper on road trailer
- XYLOCHIP 100 TPH : on tractor with tractor pump
- XYLOCHIP 100 TCH : on tractor with hydraulic unit

4 Modelle, max. Holzdurchmesser 100 mm :
- XYLOCHIP 100 DA : Antrieb über Benzinmotor, selbstfahrend
- XYLOCHIP 100 M : Antrieb über Benzinmotor - auf Fahrgestell mit Kugelpkuplung (80 km/h)
- XYLOCHIP 100 TPH : Antrieb über Schlepperpumpe 540 U/Min (für Schlepper von 15 – 35 PS)
- XYLOCHIP 100 TCH : Antrieb über Schlepperpumpe 540 U/Min mit Hydraulikaggregat

4 modelos de madera de un diámetro máxima de 100 mm :
- XYLOCHIP 100 DA : astilladora de madera térmica con autopropulsado en movimiento
- XYLOCHIP 100 M : astilladora de madera térmica en el remolque por carretera
- XYLOCHIP 100 TPH : el tractor con bomba de tractor
- XYLOCHIP 100 TCH : el tractor con unidad hidráulica

Very wide feeding roller (40 cm) to centre the branches and ease the cut of forked woods. Feeding capacity of the machine is improved.

1 Einzugswalze mit Zähnen und Windungen, 40 cm breit, um die Äste besser zu zentrieren. Mehr Leistung.

Muy ancho el rodillo de alimentación (40 cm) para centrar las ramas y aliviar el corte de maderas bifurcadas. Alimentación capacidad de la máquina se mejora.

DA Model : Compact machine : only 77 cm width - Removable hopper for transport.

DA Modelle : 77 cm Breite : sehr kompakte Maschine. Klappbare Rinne für Transport

DA Model : Máquina compacta : sólo el 77 cm de ancho - tolva desmontable para su transporte.

NOSTRESS device in option / NOSTRESS Überwachung, Transportanhänger, Quad-Zugstange / Opcional NOSTRESS



XYLOCHIP 100 M

MODELS/MODELL / MODELOS	XYLOCHIP 100
Opening / Öffnung / Apertura	212 x 100 mm
Maximum wood diameter / Holzdurchmesser möglich / El diámetro máximo de la madera	100 mm
Rotor / Rotor / Rotor	Simple rotor : 2 knives OR 5in1 : knives + hammers Einfacher Rotor : 2 Messer ODER 5in1 : Messer + Schlegel Rotor simple: 2 cuchillos o 5en1 : cuchillos + martillos
Rotor diameter / Durchmesser des Rotors / Diámetro del rotor	Ø 375 mm
Blower / Rinne / Chimenea	360° rotation / Drehung / Verstellbar
Drive / Antrieb / Accionamiento	KOHLER motor 18 HP / PS / PK
NOSTRESS / NOSTRESS / NOSTRESS	Optional / Sonderausstattung / Opcional
Production per hour (estimated) / Leistung pro Stunde / Producción por hora (estimada)	3000 kg

- Wood chippers with «5IN1 ROTOR»:** XYLOCHIP 150 & 200
- Holzhäcksler mit «5IN1 ROTOR» :** XYLOCHIP 150 & 200
- Astilladoras de madera con «5IN1 ROTOR» :** XYLOCHIP 150 & 200



Different models for 3 point linkage or road trailer with thermal engine.
 Verschiedene Modelle: Schlepperanbau oder auf Fahrwerk mit eigenem Dieselmotor.
Diferentes modelos de enganche de 3 puntos o un remolque de carretera con motor térmico.

5IN1 rotor to work with knives, hammers, or both simultaneously.
 5IN1 Rotor für eine Benutzung mit Messern, Schlegeln oder Beide gleichzeitig.
Rotor 5en1 para trabajar con cuchillos , martillos, o ambos a la vez.

NOSTRESS device with 3 positions: ECO (1900 rpm), MEDIUM (2250 rpm), MAXI (2350 rpm).
 NOSTRESS Vorrichtung mit 3 Voreinstellungen: ECO (1900 U/min), MEDIUM (2250 U/min), MAXI (2350 U/min).
Nostress dispositivo con 3 posiciones : ECO (1900 rpm) , MEDIO (2250 rpm) , MAXI (2350 rpm).

Removable hopper thanks for a compact chipper when transported.
 Hochklappen des Einführtrichters oder Kurbelwelle (Transportstellung).
Tolva extraíble para una astilladora compacto cuando transportados.

Blower adjustable on 360° with adjustable cap.
 Drehbares Auswurfrohr (360°) mit orientierbarer Endklappe.
Soplador regulable en 360° con tapa ajustable.

Adjustment of the rollers' speed, to increase or decrease the chips size.
 Überdimensionierte, konvergente Einzugswalze aus Metall mit Geschwindigkeitsregulierung zur Einstellung der Hackschnitzelgröße.
El ajuste de la velocidad de los rodillos , para aumentar o disminuir el tamaño de los chips.

Upper roller with chevron-shaped teeth, to get the woods at the centre.
 Beim Einzug sorgt die obere Zahnwalze für eine gute Zentrierung des Hackgutes.
Rodillo superior con dientes en forma de V , para conseguir las ramas en el centro

Extra-large opening with a security bar.
 Sehr große Öffnung mit Sicherheitsstange und 2 STOPP-Positionen
Abertura extra grande con una barra de seguridad.



XYLOCHIP M :
Trailer with towing hook, front wheel, rear stand, lighting kit.
 Auf Fahrwerk mit Kugelkopfkupplung, Stützrad und Abstützung in Betriebsstellung, Verkehrsbeleuchtung.
Remolque con gancho de remolque , rueda delantera , la base trasera, kit de iluminación.

Mechanization: thermal engine – petrol or diesel.
 Motorisierung : Benzin- oder Dieselmotor
Mecanización : motor térmico - gasolina o diesel.

Drive by 3 belts, centrifugal coupling.
 Angetrieb : 3 Keilriemen und Fliehkraftkupplung.
Accionado por 3 correas , acoplamiento centrifugo.



XYLOCHIP 150 M :
60 cm feeding roller with whorl and teeth.
 Überdimensionierte, konvergente Einzugswalze aus Metall, 60 cm breit.
60 cm Rodillo de alimentación con espiral y los dientes.

With or without feeding conveyor.
 Einzugsband als Option.
Con o sin transportador de alimentación.

Polyester cover.
 Motorhaube aus Polyester.
Cubierta de poliéster.

Transparent cover over the top for a best visibility.
 Transparente Haubenabdeckung über der Einzugswalze.
Cubierta transparente sobre la parte superior para una mejor visibilidad.

Under 750kg = standard driving license.
 Gesamtgewicht unter 750 kg = Führerscheinklasse B
Bajo 750kg = licencia estándar de conducción.



MODELS / MODELLE / MODELOS	XYLOCHIP 150	XYLOCHIP 200
Opening / Öffnung / Apertura	210 x 165 mm	280 x 210 mm
Max. wood Ø / Max. Holz Ø / Max de madera	150 mm	200 mm
Feeding roller / Einzugswalzen / Rodillo de alimentación	I width, 60cm, chevron shaped I Rolle, 60 cm breit, konvergent mit Zähnen I ancho , 60 cm en forma de cono	I width, 60cm, chevron shaped I Rolle, 60 cm breit, konvergent mit Zähnen I ancho , 60 cm en forma de cono
Hydraulic adjustment of the rollers / Hydraulische Walzeneinstellung / El ajuste hidráulico de los rodillos	Yes / Ja / Si	Yes / Ja / Si
Knives number / Anzahl der Messer / Número de cuchillos	2	2
Hammer number / Anzahl der Schlegel / Número de martillos	2 x 8	2 x 11
NOSTRESS	Yes / Ja / Si	Yes / Ja / Si
Size of hopper / Trichterabmessungen / Tamaño de la tolva	1,72 x 1,02 x 0,81 m	1,72 x 1,03 x 0,81m
Production per hour (estimated) / Leistung pro Stunde (Schätzung) / Producción por hora	3000 Kg / 4000 kg	5000 kg
T - ON TRACTOR / SCHLEPPERANBAU / 3 PUNTOS	150 T	200 T
Transport dimensions / Abmessungen im Transport / Dimensiones de transporte	2,30 x 1,45 x 1,50 m	2,61 x 1,59 x 2,99 m
Working dimensions / Abmessungen im Betrieb / Dimensiones de trabajo	2,30 x 1,45 x 1,50 m	2,83 x 1,59 x 2,99 m
Weight / Gewicht / Peso	530 kg	850 kg
Recommended tractor power / Schlepperleistung / Potencia del tractor recomendada	From 35HP up to 100HP / Von 35 bis 100 PS / Van 35 tot 100 PK	From 75HP up to 140HP / Von 75 bis 140 PS / Van 75 tot 140 PK
Drive / Antrieb / Conducción	Tractor pump (PH) or PTO 12 L/min flow (CH) Schlepperpumpe I DVV (PH) oder PTO mit mini 75L/Min (Ch) La bomba del tractor (PH) o PTO 12L/min (CH)	PTO 1000 rpm with hydraulic unit Zapfwelle 1000 U/min mit Hydraulikaggregat aftakas 1000 tpm hydrauliek-unit
Coupling / Kupplung / Acoplamiento	Cat. I & II	Cat. II & III
Options / Optionen / Opciones	Calibration grid Kalibriergitter Kalibratie raster	Calibration grid Kalibriergitter Kalibratie raster
M – ON ROAD TRAILER / AUF STRASSENFAHRWERK / REMOLQUE DE CARRETERA	150 M	
Transport dimensions / Abmessungen im Transport / Dimensiones de transporte	4,17 x 1,44 x 2,36 m	
Working dimensions / Abmessungen im Betrieb / Dimensiones de trabajo	4,45 x 1,44 x 236 m	
Weight with axle / Gewicht mit Achse / Peso con eje	730 kg	
Motor / Motor / Motor	Petrol/benzin - HONDA 22.1HP / 22.1PS / 22.1CH Diesel - Lombardini 27.2HP / 27.2PS / 27.2CH 35HP / 35PS / 35CH	
Height setting / Verstellbare Höhe / Ajuste de altura	Yes / Ja / Si	

FENCE-MAKING MACHINES / MECHANISIERTER ZAUNBAU / MÁQUINAS PARA CERCADOS:



Post peeler
Entrindungsmaschinen
Peladora de postes



Horizontal post splitters
Pfahlspalter
Rajadora de estacas



Post pointers
Anspitzmaschinen
Afiladora de estacas



Hole diggers
Erdbohrer
Ahoyadores tractor



Post drivers
Pfahlrampen
Clavadoras de postes



Unwinding barbed wire and wire netting machine
Stacheldrahtverlegemaschine
Desbobinado alambre de púas y valla de alambre

AGRICULTURAL MACHINERY / LANDWIRTSCHAFTSGERÄTE / MÁQUINARIA AGRÍCOLA:



Sweepers
Kehrmaschinen
Barredoras



Manure scrapers
Kratzer
Rascadores de estiércol



Dozer blades
Planierschilder
Cuchillas niveladoras



Animal feeder mixer
Mischer und Verteiler
Mezcladoras de pienso



Subsoilers
Untergrundlockerer
Subsoladores

CONSTRUCTION ATTACHMENTS / BAUMASCHINEN / IMPLEMENTOS DE CONSTRUCCIÓN:



Concrete mixing buckets
Mischschaufeln
Cazo Hormigonera



Concrete mixers
Betonmischer
Hormigoneras autocarga/descarga



Kerbstone laying machine
Bordsteinverlegemaschinen
Posa-Bordillos



Hole diggers
Erdbohrer
Ahoyadores



Hedge cutting machine
Heckenschneider
Cabezal de poda

GARDEN AND LANDSCAPE MACHINERY / GALABAU GERÄTE / MAQUINARIA PARA JARDINERÍA Y PAISAJISMO:



Thermal weeding machine
Thermische Wildkrautvernichter
Máquina para malas hierbas térmicas



Hole diggers
Erdbohrer
Ahoyadores



Log splitters
Holzspalter
Rajadoras de leña



Sweepers
Kehrmaschinen
Barredoras



Universal blower
Laubsauger mit Gebläse
Aspirador universal



Delivered with oil and shaft.
Mit Öl und Gelenkwelle geliefert
Envío con aceite y eje cardan



CE complying documents delivered with machines.
CE-konforme Dokumente.
Documentación completa CE con las máquinas



Videos on:
Videos unter:
Videos en:
www.rabaud.com

Quality certified
Qualitätszertifizierung
Calidad certificada

ISO 9001